



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Patent and Trademark Office  
ASSISTANT SECRETARY AND COMMISSIONER  
OF PATENTS AND TRADEMARKS  
Washington, D.C. 20231

JULY 19, 1996

PTAS

OSTRAGER, CHONG & FLAHERTY  
LEIGHTON K. CHONG  
300 PARK AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10022



\*100179215A\*

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 703-308-9723. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, NORTH TOWER BUILDING, SUITE 10C35, WASHINGTON, D.C. 20231.

RECORDATION DATE: 04/22/1996

REEL/FRAME: 7912/0414  
NUMBER OF PAGES: 3

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).

ASSIGNOR:

CHONG, LEIGHTON K.

DOC DATE: 12/06/1995

ASSIGNOR:

KAMPRATH, CHRISTINE K.

DOC DATE: 12/19/1991

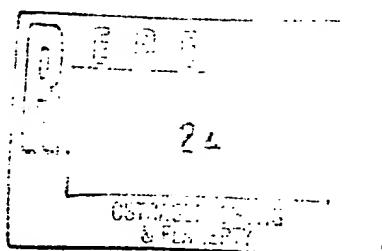
ASSIGNEE:

TRANS-LINK INTERNATIONAL CORPORATION  
133 KAAI STREET  
HONOLULU, HAWAII

SERIAL NUMBER: 08487450  
PATENT NUMBER: 5535120

FILING DATE: 06/07/1995  
ISSUE DATE: 07/09/1996

JEEVON JONES, EXAMINER  
ASSIGNMENT DIVISION  
OFFICE OF PUBLIC RECORDS



ASSIGNMENT OF PATENT RIGHTS

**WHEREAS**, I, LEIGHTON K. CHONG, the undersigned Inventor and Assignor, having the residence address and citizenship indicated below, have invented certain new and useful inventions in:

MACHINE TRANSLATION AND TELECOMMUNICATIONS SYSTEM

for which U.S. Patent Application No. 08/312,440 was filed on September 26, 1994, as a national-stage filing from PCT Application US91/09761 filed on December 30, 1991;

**WHEREAS**, TRANS-LINK INTERNATIONAL CORP., a corporation organized in the U.S. under the laws of the State of Hawaii, having a correspondence address at 133 Kaai Street, Honolulu, Hawaii, desires to acquire the entire right, title, and interest in and to said invention, said patent application in the United States of America or under the Patent Cooperation Treaty or in other countries, and any patent(s) which may issue thereon;

**NOW THEREFORE**, to all whom it may concern, be it known that I, LEIGHTON K. CHONG, for good and valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged, do hereby assign, sell, and transfer to TRANS-LINK INTERNATIONAL CORP., its successors, assigns and legal representatives, the entire right, title and interest in and to said invention, said patent application in the United States of America or under the Patent Cooperation Treaty, and any patent(s) which may issue thereon, together with any division, continuation, extension, or reissue thereof,

**AND FURTHER**, I hereby agree to duly execute all papers necessary to secure said Letters Patent and said rights on behalf of the Assignee, and do request issuance of said Letters Patent to in accordance with this assignment.

INVENTOR/ASSIGNOR:

Dated: Dec. 6, 1995

Leighton K. Chong

Name: LEIGHTON K. CHONG

Residence & Mailing Address:

133 Kaai Street  
Honolulu, Hawaii  
U.S.A.

Citizen of: U.S.A.

# ASSIGNMENT

WHEREAS, I/WE, CHRISTINE K. KAMPRATH

citizen(s) of United States of America

, respectively, have invented certain new and useful improvements in  
MACHINE TRANSLATION AND TELECOMMUNICATIONS SYSTEM.

PCT application designating  
said invention being described and/or claimed in the Application for Letters Patent of the United States 1) executed this date, or 2) filed  
in the United States Patent and Trademark Office on \_\_\_\_\_, under Serial No. \_\_\_\_\_;

WHEREAS, the ASSIGNEE: TRANS-LINK INTERNATIONAL CORP., a corporation of the State of Hawaii  
having a place of business at 33 Kaa Street, Honolulu, Hawaii 96821  
is desirous of obtaining the entire right, title and interest in, to and under the improvements and the application;

NOW, THEREFORE, for good and sufficient consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I/we, have sold, assigned, transferred and set over, and by these presents do hereby sell, assign, transfer and set over, unto the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, the entire right, title and interest in, to and under the said improvements, and said application and all divisions, renewals and continuations thereof, and all Letters Patent of the United States which may be granted thereon and all reissues and extensions thereof, and all priority rights generated by the filing of said application in the United States or any foreign country, and all applications for Letters Patent which may hereafter be filed for said improvements in any country or countries foreign to the United States, and all Letters Patent which may be granted for said improvements in any country or countries foreign to the United States and all extensions, renewals and reissues thereof; and we hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks of the United States, and any Official of any country or countries foreign to the United States, whose, duty it is to issue patents on applications as aforesaid, to issue all Letters Patent for said improvements to the ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, in accordance with the terms of this instrument.

AND WE HEREBY covenant that we have full right to convey the entire interest herein assigned, and that we have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith.

AND WE HEREBY further covenant and agree that we will communicate to the said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, any facts known to us respecting said improvements, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all additional, divisional, continuing and reissue applications, make all rightful oaths, and generally do everything possible to aid the ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for said improvements in all countries, without further compensation, but at the expense of said ASSIGNEE, its successors, legal representatives and assigns.

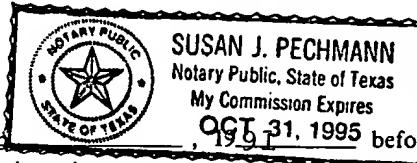
IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this ✓ 19th

day of December, 19 91

✓ Christine K. Kamprath

L.S.

INVENTOR/ASSIGNOR:  
CHRISTINE K. KAMPRATH



(Notarization:)

State of Texas

County of Travis

ss.:

On this ✓ 19th

day of December

Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared Christine K. Kamprath  
residing at 3010 Cedar Street, Apt. C, Austin, Texas, to me known and known to me to be  
the person of that name, who signed and sealed the foregoing instrument, and he acknowledged the same to be his free act and deed.

✓ Susan J. Pechmann

Notary Public:

ACCEPTED BY ASSIGNEE COMPANY: By: \_\_\_\_\_

TRANS-LINK INTERNATIONAL Title: Leighton K. Chong  
CORPORATION President

See second page for additional Inventors/Assignors